

---

CZE (English version below / Deutsche Version unten)

# VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY

## VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY

### Kamenka U Babi

#### 1. ÚVODNÍ USTANOVENÍ

1.1. Předmětem těchto všeobecných obchodních podmínek je úprava právních vztahů mezi Petrem Makovcem, IČO: 04279280, se sídlem: Hazlov - Lipná 34, 352 01 (dále jen „Ubytovatel“) a fyzickou nebo právnickou osobou, která uzavřela s Ubytovatelem smlouvu o ubytování (dále jen „Ubytovaný“) souvisejících s podnikatelskou činností Ubytovatele, tj. s přechodným nájmem ubytovacích prostorů v níže specifikované nemovitosti a wellness zařízení ve vlastnictví Ubytovatele (dále jen „VOP“).

1.2. Ubytovatelem se pro účely těchto VOP rozumí také jeho zaměstnanec nebo jím pověřená osoba, neodporuje-li to smyslu takového ustanovení.

1.3. Tyto VOP se vztahují na veškeré smlouvy o ubytování uzavřené mezi Ubytovatelem a Ubytovaným včetně veškerých v této souvislosti poskytovaných služeb v objektu – budově bez č. p. nebo č. ev., jež je součástí pozemku parc. č. st. 20, zapsané na LV č. 409, v katastrálním území Lipná u Hazlova, obec Hazlov, vedeném u Katastrálního úřadu pro Karlovarský kraj, Katastrální pracoviště Cheb (dále jen jako „ubytovací prostor“).

1.4. Ubytovacím prostorem pro účely těchto VOP se rozumí i jakékoliv jeho vybavení nebo jiné movité věci k němu náležející, pokud to povaha daného ustanovení rozumně připouští, zejména nikoliv však výlučně pokud se jedná o poškození takového vybavení nebo věcí.

1.5. Ustanovení obsažená ve smlouvě o ubytování uzavřené mezi Ubytovatelem a Ubytovaným, resp. v Potvrzení Rezervace, mají přednost před těmito VOP.

1.6. Práva a povinnosti mezi Ubytovatelem a Ubytovaným, neupravené těmito VOP ani smlouvou o ubytování, se řídí výlučně českým právem a právním řádem České republiky, zejména zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění (dále jen „Občanský zákoník“) a je-li smluvní stranou Spotřebitel, také zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb., ve znění pozdějších předpisů.

1.7. Tyto VOP jsou pro Ubytovaného závazné od okamžiku, kdy uzavře smlouvu o ubytování s Ubytovatelem.

#### 2. SMLOUVA O UBYTOVÁNÍ

2.1. Po vytvoření rezervační objednávky ubytovacího prostoru na webových stránkách www.kamenkaubabi.cz (dále jen „Rezervace“) Ubytovatel zašle Ubytovanému potvrzení rezervace

(dále jen „Potvrzení Rezervace“). Před zasláním tohoto potvrzení si Ubytovatel vyhrazuje právo jakoukoliv Rezervaci odmítnout bez udání důvodu.

2.2. Potvrzením Rezervace dochází k uzavření smlouvy o ubytování mezi Ubytovatelem a Ubytovaným.

2.3. Rezervace může být Ubytovaným učiněna prostřednictvím online rezervačního formuláře na webových stránkách Ubytovatele, písemně, e-mailem nebo telefonicky. Za řádně vyplněnou se považuje Rezervace, která obsahuje:

a) požadovanou dobu ubytování;

b) označení Ubytovaného (tj. alespoň jméno, popřípadě jména a příjmení/název, datum narození/IČ, bydliště/sídlo, adresa místa přihlášení nebo obdobného místa v zahraničí, telefon, e-mail), případně jiných osob, které jsou za Ubytovaného v souvislosti s ubytováním oprávněny jednat

c) uvedení následujících údajů o Ubytovaném:

- den počátku a den konce pobytu,
- číslo a druh průkazu totožnosti
- počet objednaných osob.

2.4. Pokud je přílohou Rezervace i seznam osob, které jsou oprávněny Ubytovaného zastupovat v souvislosti s ubytováním, zavazují jednání těchto osob Ubytovaného jako by jednal sám.

2.5. Ubytovaný je povinen upozornit Ubytovatele na jakoukoli změnu v seznamu osob, které jsou oprávněny Ubytovaného zastupovat v souvislosti s ubytováním, a to bez zbytečného odkladu po vzniku této skutečnosti e-mailem. Dokud Ubytovaný takovou skutečnost Ubytovateli neoznámí, nese plnou odpovědnost za škodu tím způsobenou Ubytovateli a je zavázán ze všech právních jednání učiněných osobami uvedenými v seznamu (před písemným oznámením o změně) jako by je učinil sám.

2.6. Smlouvu o ubytování lze měnit pouze na základě dohody Ubytovatele a Ubytovaného. .

2.7 Ubytovaný bere na vědomí, že Ubytovatel je povinen vést evidenci ubytovaných osob v souladu s platnými právními předpisy.

Ubytovaný je povinen poskytnout pravdivé a úplné údaje potřebné pro vedení evidenční knihy a plnění povinností vůči orgánům veřejné moci, zejména Policii České republiky a cizinecké policii.

V případě neposkytnutí těchto údajů je Ubytovatel oprávněn ubytování odmítnout.

### **3. UBYTOVÁNÍ A PŘEDÁNÍ UBYTOVACÍCH PROSTOR**

3.1. Není-li dohodnuto jinak, Ubytovaný je oprávněn nastoupit k ubytování první den sjednaného ubytování od 15:00 hodin do 19:00 hodin, a to vždy po předchozí domluvě konkrétního času.

3.2. Při ubytování dle odst. 3.1. obdrží Ubytovaný 3 páry klíčů od ubytovacích prostor. Tyto klíče je povinen Ubytovateli předat při předání ubytovacích prostor po skončení ubytování. V případě zneužití nebo ztráty klíčů je Ubytovaný povinen zaplatit Ubytovateli smluvní pokutu ve výši 2.000 Kč.

3.3. Není-li dohodnuto jinak, poslední den ubytování předá Ubytovaný Ubytovateli ubytovací prostory nejpozději do 10:00 hodin.

### **4. ÚPLATA ZA UBYTOVÁNÍ A CENA WELLNESS BALÍČKŮ**

4.1. Pokud není sjednáno jinak, řídí se výše ceny za ubytování cenami uvedenými v ceníku Ubytovatele. Ceník je dostupný na internetové adrese Ubytovatele [www.kamenkaubabi.cz](http://www.kamenkaubabi.cz). Cena za ubytování je v něm uvedena včetně DPH v platné sazbě.

4.2. Wellness není součástí ceny ubytování a je poskytováno jako doplňková služba za poplatek.

Cena (včetně DPH) a podmínky wellness balíčku jsou následující:

Sauna a vířivka pro max. 6 osob na 3 hodiny – 3 000 Kč, s možností přikoupit si více hodin za 1 000 Kč/hod.

4.3. V těchto VOP se „Celkovou cenou“ rozumí cena za ubytování v ubytovacích prostorách.

4.4. Pokud bylo sjednáno využití wellness balíčků či ubytování zvířat, hradí se cena za tyto služby uvedená v ceníku Ubytovatele bezhotovostně v rámci rezervace (pokud to rezervační systém umožňuje), nebo na místě v hotovosti Ubytovateli.

4.5. Využití wellness je možné pouze po předchozí rezervaci na konkrétní čas. Ubytovaný je povinen dodržovat pokyny Ubytovatele a provozní a bezpečnostní pravidla vztahující se k využívání wellness. V případě porušení těchto pravidel nebo nevhodného užívání je Ubytovatel oprávněn využití wellness omezit nebo ukončit bez náhrady.

## **5. PLATEBNÍ PODMÍNKY**

5.1. Není-li výslovně ujednáno jinak, vytvořením Rezervace se Ubytovaný zavazuje uhradit do 5 dnů od Potvrzení Rezervace rezervační poplatek ve výši 50 % z Celkové ceny dle platného ceníku Ubytovatele (dále jen „Rezervační poplatek“), a to dle platebních údajů zaslaných společně s Potvrzením rezervace, případně do 5 dnů od zaslání takových platebních údajů.

5.2. Není-li výslovně ujednáno jinak, doplatek zbývajících 50 % Celkové ceny (dále jen „Doplatek“), po řádném zaplacení Rezervačního poplatku musí být uhrazen nejpozději do 14 dnů před začátkem pobytu, a to na základě stejných platebních údajů, dle kterých byl zaslán Rezervační poplatek.

5.3. Není-li výslovně ujednáno jinak, v případě, že Ubytovaný vytvořil Rezervaci nebo došlo k Potvrzení rezervace Ubytovatelem dříve než 3 týdny před začátkem pobytu, nepoužijí se odst. 5.1. až 5.2. VOP a 100 % Celkové ceny musí být uhrazeno do 5 dnů od Potvrzení Rezervace, nejpozději však 3 dny před začátkem pobytu.

5.4. V případě bezhotovostního převodu se jakákoli platba považuje za uhrazenou okamžikem připsání příslušné částky ve prospěch účtu Ubytovatele uvedeného na souvisejícím daňovém dokladu vystaveném Ubytovatelem.

5.5. Pokud Ubytovaný řádně neuhradí jakoukoli část Celkové ceny, má Ubytovatel právo od smlouvy o ubytování odstoupit. Pokud dojde k odstoupení od smlouvy o ubytování, vyrozumí o tom Ubytovatel Ubytovaného bez zbytečného odkladu. V takovém případě bude Ubytovatel postupovat podle ustanovení smlouvy nebo VOP, jako by Ubytovaný odstoupil od smlouvy o ubytování dle čl. 6 VOP.

5.6. V případě odstoupení od smlouvy o ubytování ze strany Ubytovaného, zašle mu Ubytovatel jakákoli již učiněná plnění do 10 dnů od doručení odstoupení od smlouvy o ubytování obsahujícího platební údaje pro takové zaslání, případně do 10 dnů od obdržení těchto platebních údajů. Částka zasláná dle tohoto odstavce bude ponížena o případné smluvní pokuty či náhradu škody, na které má Ubytovatel dle smlouvy o ubytování nebo VOP nárok.

5.7. Pokud z důvodů na straně Ubytovaného dojde k předčasnému ukončení pobytu, nemá Ubytovaný nárok na navrácení žádné části Celkové ceny.

## **6. ODSTOUPENÍ OD SMLOUVY O UBYTOVÁNÍ**

6.1. Není-li výslovně ujednáno jinak, pokud Ubytováný odstoupí od smlouvy o ubytování 30 nebo více dnů před začátkem ubytování, má nárok na navrácení celé již uhrazené části Celkové ceny.

6.2. Není-li výslovně ujednáno jinak, pokud Ubytováný odstoupí od smlouvy o ubytování méně než 30 dnů před začátkem pobytu, má Ubytovatel nárok na smluvní pokutu ve výši 100 % Celkové ceny. Ubytovatel je oprávněn započítat smluvní pokutu proti zaplacenému rezervačnímu poplatku, popř. zaplacené Celkové ceně.

## **7. PRÁVA A POVINNOSTI UBYTOVANÉHO**

7.1. Ubytováný je povinen:

- a) užívat ubytovací prostor s obvyklou opatrností, k obvyklému účelu v souladu se smlouvou o ubytování a těmito VOP, jakožto dbát na zamezení jakékoliv újmy na zdraví ubytovaných osob a vzniku škod na ubytovacích prostorách;
- b) při odchodu z ubytovacích prostor uzavřít veškerá okna a dveře a dbát na hospodárné využívání energií;
- c) poučit osoby, které budou ubytovací prostor užívat o jeho provozu a ubytovacím řádu
- d) dodržovat bezpečnostní a jiné závazné předpisy při užívání ubytovacích prostor;
- e) neprovádět na ubytovacích prostorách žádné změny nebo úpravy, ke kterým mu Ubytovatel nedal souhlas;
- f) umožnit Ubytovateli přístup do ubytovacích prostor za účelem provedení potřebné opravy, údržby nebo kontroly, zda je užíváno k obvyklému účelu a v souladu se smlouvou o ubytování;
- g) v případě, že byly objednány wellness balíčky umožnit Ubytovateli přístup nezbytný k přípravě a obsluze wellness zařízení;
- h) zdržet se držení, výroby, přechovávání nelegálních omamných a psychotropních látek nebo jedů;
- i) ihned oznámit poškození ubytovacích prostor, zničení, ztrátu nebo odcizení jeho vybavení Ubytovateli;
- j) vrátit Ubytovateli ubytovací prostory řádně a včas, tj. bez poškození ubytovacích prostor nebo jakékoliv věci k nim náležející;
- k) zdržet se odnášení jakéhokoliv vybavení, stěhování či přemísťování nábytku či vybavení a používání vlastních spotřebičů v ubytovacím prostoru bez výslovného souhlasu Ubytovatele;
- l) odpovídá za škody způsobené v příčinné souvislosti s jeho jednáním či v důsledku jednání osob, které jsou mu zákonem svěřeny do péče, zvířat či v důsledku jednání jiné osoby, kterým umožnil vstup do ubytovacích prostor nebo využití služeb Ubytovatele, a to jak Ubytovateli či třetím osobám.

7.2. Ubytováný uzavřením smlouvy o ubytování stvrzuje, že byl řádně seznámen s obsluhou vybavení a ubytovacím řádem planým při používání ubytovacích prostor.

7.3. Výlučně po předchozím souhlasu Ubytovatele je možné povolit ubytování zvířat. V případě přítomnosti zvířat je Ubytováný povinen zamezit, aby jakýmkoliv způsobem poškodila nebo znečistila ubytovací prostory. Ubytováný je dále povinen zajistit pro zvíře pelech, klec nebo obdobnou věc za účelem zamezení znečištění ubytovacích prostor v nočních hodinách. Příplatek za ubytování zvířat se řídí platným ceníkem na [www.kamenkaubabi.cz](http://www.kamenkaubabi.cz).

7.4. Ubytováný je oprávněn parkovat na k tomu vyhrazené části pozemku u ubytovacích prostor. Tato část pozemku není hlídaným parkovištěm ve smyslu občanského zákoníku, prostor není střežen ani nijak zajištěn, tudíž Ubytovatel neodpovídá za případné poškození nebo odcizení vozidla nebo věcí ve vozidle.

7.5. Nesplní-li Ubytovatel řádně své povinnosti vyplývající mu z VOP nebo smlouvy o ubytování, je Ubytováný oprávněn reklamovat u Ubytovatele kvalitu poskytnutého ubytování, pokud jeho rozsah nebo kvalita nebo jiné podmínky neodpovídají rozsahu, kvalitě a podmínkám uvedeným v Potvrzení rezervace. Ubytováný je povinen reklamaci uplatnit včas, bez zbytečného odkladu tak, aby mohla být sjednána náprava, pokud možno na místě samém. Uplatnění na místě samém umožní odstranění vady okamžitě, zatímco s odstupem času se ztěžuje průkaznost i objektivnost posouzení a řádného vyřízení reklamace. Ubytovatel se zavazuje bez zbytečného odkladu zjistit okolnosti reklamace a v případě oprávněné reklamace zabezpečit nápravu vadného stavu.

7.6. Ubytováný (který je dle ustanovení občanského zákoníku spotřebitelem) potvrzuje, že byl Ubytovatelem řádně a zcela poučen o svých právech a byly mu v dostatečném předstihu před uzavřením smlouvy o ubytování poskytnuty veškeré informace uvedené v občanském zákoníku týkající se spotřebitele a informace o subjektu mimosoudního řešení spotřebitelských sporů. V případě, že by mezi Ubytovatelem a Ubytováným, který má pro ten účel zákonné postavení spotřebitele, došlo ke vzniku **spotřebitelského sporu** ze smlouvy, jejímž předmětem je poskytování služeb ubytování, který se nepodaří vyřešit vzájemnou dohodou, může Ubytováný podat návrh na mimosoudní řešení takového sporu věcně příslušnému subjektu mimosoudního řešení spotřebitelských sporů, kterým je Česká obchodní inspekce Ústřední inspektorát - oddělení ADR Štěpánská 15 120 00 Praha 2, e-mail: [adr@coi.cz](mailto:adr@coi.cz), web: [adr.coi.cz](http://adr.coi.cz). *Spotřebitel může využít rovněž platformu pro řešení sporů online, která je zřízena Evropskou komisí na adrese <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>*

7.7. Ubytováný bere na vědomí, že v souladu s § 1837, písm. j) zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, nemůže odstoupit od smlouvy o ubytování sjednané v určeném termínu.

7.8. Ubytováný může prostřednictvím e-mailu Ubytovatele uvědomit o chybách vzniklých při vytváření Rezervace. Ubytovatel po oznámení takových chyb uvědomí Ubytováného o jejich nápravě.

7.9. Ubytováný se zavazuje dodržovat zákaz kouření ve vnitřních prostorách ubytovacích prostor. V případě porušení těchto povinností je Ubytováný povinen uhradit Ubytovateli smluvní pokutu ve výši 5 000 Kč.

## **8. PRÁVA A POVINNOSTI UBYTOVATELE**

8.1. Ubytovatel je povinen:

- a) přenechat Ubytovánému ubytovací prostor tak, aby je mohl užívat k ujednanému nebo obvyklému účelu;
- b) zajistit Ubytovánému nerušené užívání ubytovacího prostoru po celou dobu ubytování.

8.2. Ubytovatel neodpovídá za vadu ubytovacího prostoru nebo jeho vybavení, o které Ubytováný v době uzavření smlouvy o ubytování věděl, nebo vědět měl a mohl, a která nebrání užívání ubytovacího prostoru.

8.3. Ubytováný, který není spotřebitelem ve smyslu občanského zákoníku, se tímto vzdává vůči Ubytovateli nároku na náhradu případné škody, která mu vznikla v souvislosti se smlouvou o ubytování.

8.4. Ubytovatel si vyhrazuje právo na vstup oprávněné osoby do ubytovacího prostoru bez předchozího ohlášení a pomocí kteréhokoliv z možných vstupů, a to při podezření, že došlo nebo dochází k vážnému porušení smlouvy o ubytování či VOP ze strany Ubytovaného. Zároveň si Ubytovatel vyhrazuje právo pořizovat pomocí oprávněné osoby fotodokumentaci nebo pořizovat videozáběry výlučně v souvislosti s případným porušením nebo porušováním smlouvy o ubytování či VOP.

8.5. Pokud Ubytovaný, osoba s ním ubytovaná nebo jejich zvíře způsobí, že ubytovací prostor nebude způsobilý dalšímu ubytování:

a) po dobu kratší než 7 dní, náleží Ubytovateli smluvní pokuta ve výši 25.000,- Kč.

b) po dobu delší než 7 dní, náleží Ubytovateli smluvní pokuta ve výši 50.000,- Kč.

Zaplacením smluvní pokuty není dotčen nárok Ubytovatele na náhradu související škody přesahující výši zaplacené smluvní pokuty.

8.6. Ubytovatel neodpovídá za újmu na zdraví (případně škody na majetku) osob užívajících ubytovací prostor, která vznikla jejich neopatrností, nepozorností, nedbalostí, špatným používáním ubytovacího prostoru nebo špatným dohledem.

## 9. UKONČENÍ SMLOUVY

9.1. Ubytovatel může od smlouvy o ubytování odstoupit kromě zákonných důvodů také v případě hrubého porušení smlouvy o ubytování Ubytovaným (např. Ubytovaný užívá ubytovací prostor v rozporu s poučením Ubytovatele nebo k jinému než obvyklému účelu, Ubytovaný jinak narušuje bezpečnost a pořádek v ubytovacím prostoru).

9.2. Ubytovaný je povinen při skončení pobytu předat ubytovací prostor Ubytovateli a oznámit mu jakékoli poškození, ke kterému došlo v průběhu jeho pobytu.

1. Odstoupením od smlouvy o ubytování nezaniká Ubytovateli nárok na již vzniklé závazky na zaplacení smluvních pokut a případnou náhradu škody.

## 10. OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

10.1. Osobní údaje Ubytovaného a s ním ubytovaných osob jsou zpracovávány v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 (GDPR) a souvisejícími právními předpisy České republiky.

10.2. Uzavřením smlouvy o ubytování dává Ubytovaný Ubytovateli souhlas se se **zpracováním a uchováním svých osobních údajů** v rozsahu poskytnutých údajů, a to za účelem poskytnutí ubytování a evidence ubytovaných hostů ve smyslu zákona č. 565/1990 Sb. o místních poplatcích, v platném znění a zákona č. 326/1999 Sb. o pobytu cizinců na území České republiky, v platném znění v databázi Ubytovatele.

10.3. Osobní data, která Ubytovaný uvede v objednávce nebo ve smlouvě o ubytování, slouží výhradně pro potřebu Ubytovatele za účelem uzavření smlouvy o ubytování a případné realizace práv a povinností z ní vyplývajících.

10.4. Ubytovaný bere na vědomí, že je povinen své osobní údaje uvádět správně a pravdivě, a že je povinen bez zbytečného odkladu informovat Ubytovatele o změně ve svých osobních údajích.

## **11. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

11.1. Písemnosti zasláné prostřednictvím poskytovatele poštovních služeb se pro účely smlouvy o ubytování a VOP považují za doručené rovněž v případě, kdy:

a) ji adresát odmítne převzít, a to tímto odmítnutím;

b) ji adresát nevyzvedne v úložní lhůtě, a to uplynutím úložní lhůty;

c) se vrátí jako nedoručená, ač byla zaslána na adresu uvedenou ve smlouvě o ubytování, pak se považuje za doručenou 3. pracovní den po odeslání.

11.2. Jakékoliv oznámení, žádost či jiné sdělení, jež má být učiněno, dáno či doručeno druhé smluvní straně dle těchto VOP či smlouvy o ubytování, musí být vyhotoveno v písemné formě a obsahovat podpis jednajícího, může však mít formu listiny nebo elektronické písemnosti. Písemná forma je zachována i učiněním zprávy prostřednictvím elektronické pošty ve formě běžné e-mailové zprávy, a to i bez zaručeného elektronického podpisu na e-mailovou adresu druhé smluvní strany.

11.3. Uzavřením smlouvy o ubytování Ubytovaný stvrzuje, že se seznámil s těmito VOP a ceníkem Ubytovatele, a že s nimi souhlasí. Na přesné znění těchto VOP byl Ubytovaný dostatečným způsobem před vlastním uzavřením smlouvy o ubytování upozorněn a měl možnost se s nimi seznámit. Je povinností Ubytovaného, aby s obsahem VOP a ceníkem Ubytovatele seznámil i jiné osoby ubytované spolu s Ubytovaným.

11.4. Tyto VOP tvoří nedílnou součást smlouvy o ubytování a jsou rovněž zobrazeny na webových stránkách Ubytovatele [www.kamenkaubabi.cz](http://www.kamenkaubabi.cz), a je tak umožněno jejich opakované zobrazení a reprodukce Ubytovaným.

11.5. Ubytovatel si vyhrazuje právo jednostranně změnit tyto VOP. V případě, že k takové změně dojde, bude nová verze VOP umístěna na internetových stránkách Ubytovatele <http://www.kamenkaubabi.cz> a zaslána Ubytovanému, se kterým probíhá proces rezervace. Změna těchto VOP nabývá účinnosti okamžikem zveřejnění nebo doručení jejího znění Ubytovanému. V případě nesouhlasu Ubytovaného se zveřejněnou změnou VOP, je Ubytovaný povinen tento nesouhlas Ubytovateli písemně sdělit nejpozději do dvou dnů od doručení změny VOP. Vztah Ubytovaného a Ubytovatele a z toho vyplývajících vzájemných práv, povinností a podmínek se řídí těmi VOP, které mu byly zaslány spolu s rezervací.

11.6. Smlouva o ubytování je uzavírána v českém jazyce a je Ubytovatelem archivována za účelem jejího úspěšného splnění a není přístupná třetím osobám.

11.7. Pokud je jakékoliv ustanovení těchto VOP neplatné nebo nicotné, týká se to jen takového ustanovení a celé VOP zůstávají v platnosti v takovém rozsahu, v jakém jsou od takového ustanovení oddělitelné.

## **ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN**

**Kamenka u Babi | Oma's Blockhaus**

### **1. PRÄAMBEL**

1.1. Gegenstand dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen ist die Regelung der Rechtsbeziehungen zwischen Petrem Makovcem, IČO: 04279280, se sídlem: Hazlov - Lipná 34, 352 01 (im Folgenden „Beherberger“ genannt) und einer natürlichen oder juristischen Person, die mit dem Beherberger einen Beherbergungsvertrag (im Folgenden „Gast“ genannt) im Zusammenhang mit der unternehmerischen Tätigkeit des Beherbergers, d. h. mit der vorübergehenden Vermietung von Unterkünften in der nachstehend näher bezeichneten Immobilie und der Wellnesseinrichtung im Eigentum des Beherbergers (im Folgenden „AGB“ genannt).

1.2. Als Beherberger im Sinne dieser AGB gelten auch dessen Mitarbeiter oder von ihm beauftragte Personen, sofern dies dem Sinn der jeweiligen Bestimmung nicht widerspricht.

1.3. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für alle zwischen dem Beherberger und dem Gast geschlossenen Beherbergungsverträge, einschließlich aller in diesem Zusammenhang erbrachten Dienstleistungen in dem Objekt – einem Gebäude ohne Hausnummer oder Registernummer, das Teil des Grundstücks mit der Flurst.-Nr. 20 ist, eingetragen im Grundbuch Nr. 409, in der Gemarkung Lipná u Hazlova, Gemeinde Hazlov, geführt beim Katasteramt für den Landkreis Karlovy Vary, Katasterstelle Cheb (im Folgenden als „Beherbergungsraum“ bezeichnet).

1.4. Unter „Beherbergungsraum“ im Sinne dieser AGB sind auch dessen gesamte Ausstattung sowie sonstige dazugehörige bewegliche Gegenstände zu verstehen, sofern dies nach dem Sinn der jeweiligen Bestimmung vernünftigerweise zulässig ist, insbesondere, aber nicht ausschließlich, wenn es sich um eine Beschädigung dieser Ausstattung oder dieser Gegenstände handelt.

1.5. Die Bestimmungen, die im zwischen dem Beherberger und dem Gast geschlossenen Beherbergungsvertrag bzw. in der Buchungsbestätigung enthalten sind, haben Vorrang vor diesen AGB.

1.6. Die Rechte und Pflichten zwischen dem Beherberger und dem Gast, die weder in diesen AGB noch im Beherbergungsvertrag geregelt sind, unterliegen ausschließlich dem tschechischen Recht und der Rechtsordnung der Tschechischen Republik, insbesondere dem Gesetz Nr. 89/2012 GBl., dem Bürgerlichen Gesetzbuch, in der jeweils gültigen Fassung (im Folgenden „Bürgerliches Gesetzbuch“ genannt) und, sofern eine Vertragspartei ein Verbraucher ist, auch dem Verbraucherschutzgesetz Nr. 634/1992 GBl. in der jeweils gültigen Fassung.

1.7. Diese AGB sind für den Gast ab dem Zeitpunkt verbindlich, zu dem er mit dem Beherberger einen Beherbergungsvertrag abschließt.

## **2. BEHERBERGUNGSVERTRAG**

2.1. Nach der Erstellung einer Buchungsanfrage für eine Unterkunft auf der Website [www.kamenkaubabi.cz](http://www.kamenkaubabi.cz) (im Folgenden „Buchung“ genannt) sendet der Beherberger dem Gast eine Buchungsbestätigung (im Folgenden „Buchungsbestätigung“ genannt). Vor dem Versand dieser Bestätigung behält sich der Beherberger das Recht vor, jede Buchung ohne Angabe von Gründen abzulehnen.

2.2. Mit der Bestätigung der Reservierung kommt ein Beherbergungsvertrag zwischen dem Beherberger und dem Gast zustande.

2.3. Die Buchung kann vom Gast über das Online-Buchungsformular auf der Website des Beherbergers, schriftlich, per E-Mail oder telefonisch vorgenommen werden. Als ordnungsgemäß ausgefüllt gilt eine Buchung, die Folgendes enthält:

a) den gewünschten Beherbergungszeitraum;

b) Angaben zum Gast (d. h. mindestens Vorname, ggf. Vor- und Nachname bzw. Bezeichnung, Geburtsdatum bzw. ID-Nr., Wohnort bzw. Firmensitz, Adresse des Anmeldeortes oder eines

vergleichbaren Ortes im Ausland, Telefonnummer, E-Mail-Adresse) sowie gegebenenfalls zu anderen Personen, die im Zusammenhang mit der Unterbringung befugt sind, im Namen des Gastes zu handeln

c) Angabe der folgenden Daten des Gastes:

- der erste und der letzte Tag des Aufenthalts,
- Nummer und Art des ID-Ausweises
- Anzahl der angemeldeten Personen.

2.4. Sofern der Buchung eine Liste der Personen beigefügt ist, die befugt sind, den Gast im Zusammenhang mit der Unterkunft zu vertreten, sind die Handlungen dieser Personen für den Gast so verbindlich, als hätte er selbst gehandelt.

2.5. Der Gast ist verpflichtet, den Beherberger unverzüglich nach Eintritt einer Änderung in der Liste der Personen, die befugt sind, den Gast im Zusammenhang mit der Beherbergung zu vertreten, per E-Mail darüber in Kenntnis zu setzen. Solange der Gast dem Beherberger diesen Umstand nicht mitteilt, trägt er die volle Verantwortung für den dem Beherberger dadurch entstandenen Schaden und ist für alle Rechtshandlungen der in der Liste (vor der schriftlichen Mitteilung über die Änderung) aufgeführten Personen so haftbar, als hätte er diese selbst vorgenommen.

2.6 Der Beherbergungsvertrag kann nur im gegenseitigen Einvernehmen zwischen dem Beherberger und dem Gast geändert werden.

2.7 Der Gast nimmt zur Kenntnis, dass der Beherberger verpflichtet ist, ein Verzeichnis der untergebrachten Personen gemäß den geltenden Rechtsvorschriften zu führen.

Der Gast ist verpflichtet, wahrheitsgemäße und vollständige Angaben zu machen, die für die Führung des Gästebuchs und die Erfüllung der Pflichten gegenüber den Behörden, insbesondere gegenüber der Polizei der Tschechischen Republik und der Ausländerpolizei, erforderlich sind.

Werden diese Angaben nicht gemacht, ist der Beherberger berechtigt, die Beherbergung zu verweigern.

### **3. UNTERBRINGUNG UND ÜBERGABE DER BEHERBERGUNGSRÄUME**

3.1. Sofern nichts anderes vereinbart wurde, ist der Gast berechtigt, am ersten Tag des vereinbarten Aufenthalts zwischen 15:00 Uhr und 19:00 Uhr einzuchecken, wobei die genaue Uhrzeit jeweils im Voraus zu vereinbaren ist.

3.2. Bei einer Unterbringung gemäß Absatz 3.1 erhält der Gast drei Schlüsselpaare für die Beherbergungsräume. Er ist verpflichtet, diese Schlüssel dem Beherberger bei der Übergabe der Beherbergungsräume nach Beendigung des Aufenthalts zu übergeben. Im Falle eines Missbrauchs oder Verlusts der Schlüssel ist der Gast verpflichtet, dem Beherberger eine Vertragsstrafe in Höhe von 2.000 CZK zu zahlen.

3.3. Sofern nichts anderes vereinbart ist, übergibt der Gast dem Beherberger am letzten Tag des Aufenthalts die Beherbergungsräume spätestens bis 10:00 Uhr.

### **4. VERGÜTUNG FÜR DIE BEHERBERGUNG UND WELLNESS-PAKETE**

4.1. Sofern nichts anderes vereinbart ist, richtet sich die Höhe des Preises für die Beherbergung nach den in der Preisliste des Beherbergers angegebenen Preisen. Die Preisliste ist auf der Website des Beherbergers [www. kamenkaubabi.cz](http://www.kamenkaubabi.cz) verfügbar. Der Preis für die Beherbergung ist dort

inklusive der geltenden Mehrwertsteuer angegeben.

4.2. Der Wellnessbereich ist nicht im Beherbergungspreis enthalten und wird als Zusatzleistung gegen eine Gebühr angeboten.

Der Preis (inkl. MwSt.) und die Bedingungen des Wellness-Pakets sind wie folgt:

Sauna und Whirlpool für max. 6 Personen für 3 Stunden – 3.000 CZK, mit der Möglichkeit, weitere Stunden für 1.000 CZK/Stunde hinzubuchen.

4.3. In diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen versteht man unter „Gesamtpreis“ den Preis für die Unterbringung in den Beherbergungsräumen.

4.4. Sofern die Inanspruchnahme von Wellness-Paketen oder die Unterbringung von Haustieren vereinbart wurde, ist der in der Preisliste des Beherbergers angegebene Preis für diese Leistungen entweder bargeldlos im Rahmen der Buchung (sofern das Buchungssystem dies zulässt) oder vor Ort in bar an den Beherberger zu entrichten.

4.5. Die Nutzung des Wellnessbereichs ist nur nach vorheriger Reservierung für einen bestimmten Zeitpunkt möglich. Der Gast ist verpflichtet, die Anweisungen des Beherbergers sowie die Betriebs- und Sicherheitsvorschriften für die Nutzung des Wellnessbereichs einzuhalten. Bei Verstößen gegen diese Regeln oder bei unsachgemäßer Nutzung ist der Beherberger berechtigt, die Nutzung des Wellnessbereichs einzuschränken oder ohne Entschädigung zu beenden.

## **5. ZAHLUNGSBEDINGUNGEN**

5.1. Sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart, verpflichtet sich der Gast mit der Vornahme einer Buchung, innerhalb von 5 Tagen nach Erhalt der Buchungsbestätigung eine Buchungsgebühr in Höhe von 50 % des Gesamtpreises gemäß der geltenden Preisliste des Beherbergers (im Folgenden „Buchungsgebühr“) zu entrichten, und zwar gemäß den zusammen mit der Buchungsbestätigung übermittelten Zahlungsdaten oder gegebenenfalls innerhalb von 5 Tagen nach Übermittlung dieser Zahlungsdaten.

5.2. Sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart, muss der Restbetrag in Höhe von 50 % des Gesamtpreises (im Folgenden „Restbetrag“ genannt) nach ordnungsgemäßer Zahlung der Buchungsgebühr spätestens 14 Tage vor Beginn des Aufenthalts unter Verwendung derselben Zahlungsdaten beglichen werden, die bei der Überweisung der Buchungsgebühr angegeben wurden.

5.3. Sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart, finden die Absätze 5.1. bis 5.2. AGB bei einer Buchung durch den Gast oder einer Buchungsbestätigung durch den Beherberger, die früher als 3 Wochen vor Beginn des Aufenthalts erfolgt, keine Anwendung und 100 % des Gesamtpreises müssen innerhalb von 5 Tagen nach der Buchungsbestätigung, spätestens jedoch 3 Tage vor Beginn des Aufenthalts, bezahlt werden.

5.4. Bei einer bargeldlosen Überweisung gilt jede Zahlung in dem Moment als beglichen, in dem der entsprechende Betrag dem Konto des Beherbergers gutgeschrieben wird, das auf dem entsprechenden, vom Beherberger ausgestellten Steuerbeleg angegeben ist.

5.5. Wenn der Gast einen Teil des Gesamtpreises nicht ordnungsgemäß bezahlt, ist der Beherberger berechtigt, vom Beherbergungsvertrag zurückzutreten. Im Falle eines Rücktritts vom Beherbergungsvertrag setzt der Beherberger den Gast unverzüglich davon in Kenntnis. In diesem Fall wird der Beherberger gemäß den Bestimmungen des Vertrags oder der AGB so vorgehen, als hätte der Gast gemäß Artikel 6 der AGB vom Beherbergungsvertrag zurückgetreten.

5.6. Im Falle eines Rücktritts vom Beherbergungsvertrag durch den Gast erstattet der Beherberger diesem alle bereits erbrachten Leistungen innerhalb von 10 Tagen nach Eingang des Rücktritts vom Beherbergungsvertrag, der die für die Rückerstattung erforderlichen Zahlungsdaten enthält, oder gegebenenfalls innerhalb von 10 Tagen nach Erhalt dieser Zahlungsdaten. Der gemäß diesem Absatz überwiesene Betrag wird um etwaige Vertragsstrafen oder Schadensersatzansprüche gekürzt, auf die der Beherberger gemäß dem Beherbergungsvertrag oder den AGB Anspruch hat.

5.7. Kommt es aus Gründen, die der Gast zu vertreten hat, zu einer vorzeitigen Beendigung des Aufenthalts, hat der Gast keinen Anspruch auf Rückerstattung eines Teils des Gesamtpreises.

## **6. RÜCKTRITT VOM BEHERBERGUNGSVERTRAG**

6.1. Sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart, hat der Gast, wenn er 30 oder mehr Tage vor Beginn des Aufenthalts vom Beherbergungsvertrag zurücktritt, Anspruch auf Rückerstattung des gesamten bereits bezahlten Teils des Gesamtpreises.

6.2. Sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart, hat der Beherberger Anspruch auf eine Vertragsstrafe in Höhe von 100 % des Gesamtpreises, wenn der Gast den Beherbergungsvertrag weniger als 30 Tage vor Beginn des Aufenthalts kündigt. Der Beherberger ist berechtigt, die Vertragsstrafe mit der gezahlten Buchungsgebühr bzw. dem gezahlten Gesamtpreis zu verrechnen.

## **7. RECHTE UND PFLICHTEN DES GASTES**

7.1. Der Gast ist verpflichtet:

a) die Beherbergungsräume mit der üblichen Sorgfalt und für den üblichen Zweck gemäß dem Beherbergungsvertrag und diesen AGB zu nutzen sowie darauf zu achten, dass keine Gesundheitsschäden bei den untergebrachten Personen und keine Schäden an den Beherbergungsräumen entstehen;

b) beim Verlassen der Beherbergungsräume alle Fenster und Türen zu schließen und auf einen sparsamen Umgang mit Energien zu achten;

c) die Personen, die die Beherbergungsräume nutzen werden, über deren Betrieb und die Hausordnung zu unterrichten

d) die Sicherheitsvorschriften und sonstigen verbindlichen Vorschriften bei der Nutzung der Beherbergungsräume einzuhalten;

e) in den Beherbergungsräumen keine Änderungen oder Umgestaltungen vorzunehmen, zu denen der Beherberger keine Zustimmung erteilt hat;

f) dem Beherberger den Zugang zu den Beherbergungsräumen zu ermöglichen, damit dieser die erforderlichen Reparaturen, Wartungsarbeiten oder Kontrollen durchführen kann, um sicherzustellen, dass diese für den üblichen Zweck und in Übereinstimmung mit dem Beherbergungsvertrag genutzt werden;

g) falls Wellness-Pakete gebucht wurden, dem Beherberger den für die Vorbereitung und den Betrieb der Wellness-Einrichtungen erforderlichen Zugang zu gewähren;

h) sich des Besitzes, der Herstellung und der Aufbewahrung illegaler Betäubungsmittel, psychotroper Substanzen oder Gifte zu enthalten;

i) dem Beherberger Schäden an den Beherbergungsräumen sowie die Zerstörung, den Verlust oder den Diebstahl der Ausstattung unverzüglich zu melden;

j) die Beherbergungsräume ordnungsgemäß und fristgerecht an den Beherberger zurückzugeben, d. h. ohne Beschädigung der Beherbergungsräume oder der dazugehörigen Gegenstände;

k) ohne ausdrückliche Zustimmung des Beherbergers keine Ausstattungsgegenstände abzuholen, keine Möbel oder Einrichtungsgegenstände zu versetzen oder zu verlegen und keine eigenen Elektrogeräte in den Beherbergungsräumen zu benutzen;

l) er haftet für Schäden, die in einem ursächlichen Zusammenhang mit seinem Handeln stehen oder durch das Handeln von Personen, die ihm gesetzlich anvertraut sind, durch Tiere oder durch das Handeln einer anderen Person entstehen, der er den Zutritt zu den Beherbergungsräumen oder die Inanspruchnahme der Dienstleistungen des Beherbergers ermöglicht hat, und zwar sowohl gegenüber dem Beherberger als auch gegenüber Dritten.

7.2. Mit dem Abschluss des Beherbergungsvertrags bestätigt der Gast, dass er ordnungsgemäß über die Bedienung der Einrichtungen und die bei der Nutzung der Beherbergungsräume geltenden Hausordnung unterrichtet wurde.

7.3. Die Unterbringung von Tieren ist ausschließlich nach vorheriger Zustimmung des Beherbergers gestattet. Sind Haustiere anwesend, ist der Gast verpflichtet, dafür zu sorgen, dass diese die Beherbergungsräume in keiner Weise beschädigen oder verschmutzen. Der Gast ist außerdem verpflichtet, für das Tier einen Schlafplatz, einen Käfig oder etwas Ähnliches bereitzustellen, um eine Verschmutzung der Beherbergungsräume während der Nachtstunden zu vermeiden. Der Aufpreis für die Unterbringung von Tieren richtet sich nach der aktuellen Preisliste unter [www.kamenkaubabi.cz](http://www.kamenkaubabi.cz).

7.4. Der Gast ist berechtigt, auf dem dafür vorgesehenen Teil des Grundstücks in der Nähe der Beherbergungsräume zu parken. Dieser Teil des Grundstücks ist kein bewachter Parkplatz im Sinne des Bürgerlichen Gesetzbuchs; der Bereich wird weder bewacht noch in irgendeiner Weise gesichert, daher haftet der Beherberger nicht für eventuelle Beschädigungen oder den Diebstahl des Fahrzeugs oder von Gegenständen im Fahrzeug.

7.5. Kommt der Beherberger seinen Verpflichtungen aus den AGB oder dem Beherbergungsvertrag nicht ordnungsgemäß nach, ist der Gast berechtigt, beim Beherberger die Qualität der bereitgestellten Unterkunft zu beanstanden, sofern deren Umfang, Qualität oder sonstige Bedingungen nicht dem in der Buchungsbestätigung angegebenen Umfang, der dort angegebenen Qualität und den dort genannten Bedingungen entsprechen. Der Gast ist verpflichtet, seine Reklamation rechtzeitig und ohne unnötige Verzögerung geltend zu machen, damit Abhilfe geschaffen werden kann, wenn möglich direkt vor Ort. Eine Reklamation vor Ort ermöglicht die sofortige Behebung des Mangels, während es mit zunehmendem zeitlichem Abstand schwieriger wird, die Beweiskraft und Objektivität der Beurteilung zu gewährleisten und die Reklamation ordnungsgemäß abzuwickeln. Der Beherberger verpflichtet sich, die Umstände der Reklamation unverzüglich zu klären und im Falle einer berechtigten Reklamation für die Behebung des Mangels zu sorgen.

7.6. Der Gast (der gemäß den Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuchs als Verbraucher gilt) bestätigt, dass er vom Beherberger ordnungsgemäß und vollständig über seine Rechte aufgeklärt wurde und ihm rechtzeitig vor Abschluss des Beherbergungsvertrags alle im Bürgerlichen Gesetzbuch genannten Informationen bezüglich des Verbrauchers sowie Informationen über die Stelle zur außergerichtlichen Beilegung von Verbraucherstreitigkeiten gegeben wurden. Sollte zwischen dem Beherberger und dem Gast, der in diesem Zusammenhang den rechtlichen Status eines Verbrauchers hat, ein **Verbraucherstreit** aus einem Vertrag über die Erbringung von Beherbergungsdienstleistungen entstehen, der nicht einvernehmlich beigelegt werden kann, kann der Gast einen Antrag auf außergerichtliche Beilegung dieses Streits bei der sachlich zuständigen Stelle für die außergerichtliche Beilegung von Verbraucherstreitigkeiten stellen, nämlich bei der

Tschechischen Handelsinspektion, Zentralinspektorat – Abteilung ADR Štěpánská 15 120 00 Prag 2, E-Mail: [adr@coi.cz](mailto:adr@coi.cz), web: [adr.coi.cz](http://adr.coi.cz). *Der Verbraucher kann auch die von der Europäischen Kommission eingerichtete Plattform zur Online-Streitbeilegung unter folgender Adresse nutzen:* <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>

7.7. Der Gast nimmt zur Kenntnis, dass er gemäß § 1837 Buchstabe j) des Gesetzes Nr. 89/2012 GBl., des Bürgerlichen Gesetzbuchs, nicht von dem für einen bestimmten Zeitraum vereinbarten Beherbergungsvertrag zurücktreten kann.

7.8. Der Gast kann den Beherberger per E-Mail auf Fehler hinweisen, die bei der Erstellung der Buchung entstanden sind. Nach der Meldung solcher Mängel informiert der Beherberger den Gast über deren Behebung.

7.9. Der Gast verpflichtet sich, das Rauchverbot im Innenbereich der Beherbergungsräume einzuhalten. Bei Verstößen gegen diese Verpflichtungen ist der Gast verpflichtet, dem Beherberger eine Vertragsstrafe in Höhe von 5 000 CZK zu zahlen.

## **8. RECHTE UND PFLICHTEN DES BEHERBERGERS**

8.1. Der Beherberger ist verpflichtet:

a) dem Gast die Beherbergungsräume so zur Verfügung zu stellen, dass er sie für den vereinbarten oder üblichen Zweck nutzen kann;

b) dem Gast während der gesamten Dauer seines Aufenthalts die ungestörte Nutzung der Beherbergungsräume zu gewährleisten.

8.2. Der Beherberger haftet nicht für Mängel an den Beherbergungsräumen oder deren Ausstattung, die dem Gast zum Zeitpunkt des Abschlusses des Beherbergungsvertrags bekannt waren oder hätten bekannt sein müssen und die die Nutzung der Beherbergungsräume nicht beeinträchtigen.

8.3. Ein Gast, der kein Verbraucher im Sinne des Bürgerlichen Gesetzbuchs ist, verzichtet hiermit gegenüber dem Beherberger auf den Anspruch auf Ersatz etwaiger Schäden, die ihm im Zusammenhang mit dem Beherbergungsvertrag entstanden sind.

8.4. Der Beherberger behält sich das Recht vor, einer befugten Person ohne vorherige Ankündigung und über einen beliebigen Zugang den Zutritt zu den Beherbergungsräumen zu gewähren, wenn der Verdacht besteht, dass seitens des Gastes ein schwerwiegender Verstoß gegen den Beherbergungsvertrag oder die AGB vorliegt. Gleichzeitig behält sich der Beherberger das Recht vor, durch eine befugte Person Foto- oder Videoaufnahmen ausschließlich im Zusammenhang mit einem etwaigen Verstoß oder einer etwaigen Verletzung des Beherbergungsvertrags oder der AGB anzufertigen.

8.5. Wenn der Gast, eine mit ihm untergebrachte Person oder deren Haustier verursacht, dass die Beherbergungsräume nicht mehr für eine weitere Belegung geeignet sind:

a) für eine Dauer von weniger als 7 Tagen, so steht dem Beherberger eine Vertragsstrafe in Höhe von 25.000,- CZK zu.

a) für eine Dauer von mehr als 7 Tagen, so steht dem Beherberger eine Vertragsstrafe in Höhe von 50.000,- CZK zu.

Die Zahlung der Vertragsstrafe lässt den Anspruch des Beherbergers auf Ersatz des damit verbundenen Schadens, der über die Höhe der gezahlten Vertragsstrafe hinausgeht, unberührt.

8.6. Der Beherberger haftet nicht für Gesundheitsschäden (bzw. Sachschäden) der Personen, die die Beherbergungsräume nutzen, die durch deren Unvorsichtigkeit, Unaufmerksamkeit, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Nutzung der Beherbergungsräume oder mangelnde Aufsicht entstanden sind.

## **9. BEENDIGUNG DES VERTRAGES**

9.1. Der Beherberger kann neben den gesetzlich vorgesehenen Gründen auch im Falle eines groben Verstoßes gegen den Beherbergungsvertrag durch den Gast vom Beherbergungsvertrag zurücktreten (z. B. wenn der Gast die Beherbergungsräume entgegen den Anweisungen des Beherbergers oder zu einem anderen als dem üblichen Zweck nutzt oder wenn der Gast auf andere Weise die Sicherheit und Ordnung in den Beherbergungsräumen beeinträchtigt).

9.2. Der Gast ist verpflichtet, bei Beendigung seines Aufenthalts die Beherbergungsräume dem Beherberger zu übergeben und ihm etwaige Schäden zu melden, die während seines Aufenthalts entstanden sind.

1. Durch den Rücktritt vom Beherbergungsvertrag erlischt der Anspruch des Beherbergers auf die Begleichung bereits entstandener Verpflichtungen zur Zahlung von Vertragsstrafen und gegebenenfalls auf Schadensersatz nicht.

## **10. DATENSCHUTZ**

10.1. Die personenbezogenen Daten des Gastes und der mit ihm untergebrachten Personen werden gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates (DSGVO) sowie den einschlägigen Rechtsvorschriften der Tschechischen Republik verarbeitet.

10.2. Mit dem Abschluss des Beherbergungsvertrags erteilt der Gast dem Beherberger seine Einwilligung zur **Verarbeitung und Speicherung seiner personenbezogenen Daten** im Umfang der bereitgestellten Angaben zum Zweck der Bereitstellung der Unterkunft und der Erfassung der untergebrachten Gäste im Sinne des Gesetzes Nr. 565/1990 GBl. über lokale Gebühren, in der jeweils gültigen Fassung sowie des Gesetzes Nr. 326/1999 GBl. über den Aufenthalt von Ausländern auf dem Gebiet der Tschechischen Republik in der jeweils gültigen Fassung in der Datenbank des Beherbergers.

10.3. Die personenbezogenen Daten, die der Gast in der Buchung oder im Beherbergungsvertrag angibt, dienen ausschließlich den Zwecken des Beherbergers zum Abschluss des Beherbergungsvertrags und zur etwaigen Wahrnehmung der sich daraus ergebenden Rechte und Pflichten.

10.4 Der Gast nimmt zur Kenntnis, dass er verpflichtet ist, seine personenbezogenen Daten korrekt und wahrheitsgemäß anzugeben, und dass er verpflichtet ist, den Beherberger unverzüglich über Änderungen seiner personenbezogenen Daten zu informieren.

## **11. SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

11.1 Schriftstücke, die über einen Postdienstleister versandt werden, gelten im Sinne des Beherbergungsvertrags und der AGB auch dann als zugestellt, wenn:

- a) der Empfänger die Annahme verweigert, und zwar durch diese Verweigerung;
- b) der Empfänger sie nicht innerhalb der Aufbewahrungsfrist abholt, und zwar mit Ablauf der Aufbewahrungsfrist;

c) sie als unzustellbar zurückgeschickt werden, obwohl sie an die im Beherbergungsvertrag angegebene Adresse gesendet wurden; sie gelten am 3. Werktag nach dem Versand als zugestellt.

11.2. Jede Mitteilung, jeder Antrag oder jede sonstige Bekanntgabe, die gemäß diesen AGB oder dem Beherbergungsvertrag an die jeweils andere Vertragspartei zu richten, zu übermitteln oder zuzustellen ist, muss in schriftlicher Form erfolgen und die Unterschrift der Handlungsperson enthalten; sie kann jedoch in Form eines Schriftstücks oder eines elektronischen Dokuments erfolgen. Die Schriftform gilt auch dann als gewahrt, wenn die Mitteilung per E-Mail in Form einer gewöhnlichen E-Mail-Nachricht an die E-Mail-Adresse der jeweils anderen Vertragspartei erfolgt, selbst wenn diese keine beglaubigte elektronische Signatur enthält.

11.3. Mit dem Abschluss des Beherbergungsvertrags bestätigt der Gast, dass er diese AGB und die Preisliste des Beherbergers zur Kenntnis genommen hat und ihnen zustimmt. Der Gast wurde vor dem eigentlichen Abschluss des Beherbergungsvertrags in angemessener Weise auf den genauen Wortlaut dieser AGB hingewiesen und hatte die Möglichkeit, sich mit ihnen vertraut zu machen. Der Gast ist verpflichtet, auch andere Personen, die gemeinsam mit ihm untergebracht sind, über den Inhalt der AGB und die Preisliste des Beherbergers zu informieren..

11.4. Diese AGB sind integraler Bestandteil des Beherbergungsvertrags und sind zudem auf der Website des Beherbergers unter [www. kamenkaubabi.cz](http://www.kamenkaubabi.cz) einsehbar, sodass die Gäste sie jederzeit erneut einsehen und ausdrucken können.

11.5. Der Beherberger behält sich das Recht vor, diese AGB einseitig zu ändern. Sollte eine solche Änderung eintreten, wird die neue Fassung der AGB auf der Website des Beherbergers <http://www.kamenkaubabi.cz> veröffentlicht und an den Gast gesendet, mit dem der Buchungsvorgang läuft. Eine Änderung dieser AGB tritt mit ihrer Veröffentlichung oder mit der Zustellung des Wortlauts an den Gast in Kraft. Sollte der Gast mit der veröffentlichten Änderung der AGB nicht einverstanden sein, ist er verpflichtet, dem Beherberger diesen Widerspruch spätestens innerhalb von zwei Tagen nach Erhalt der Änderung der AGB schriftlich mitzuteilen. Das Verhältnis zwischen dem Gast und dem Beherberger sowie die sich daraus ergebenden gegenseitigen Rechte, Pflichten und Bedingungen richten sich nach den AGB, die ihm zusammen mit der Buchung zugesandt wurden.

11.6. Der Beherbergungsvertrag wird in tschechischer Sprache abgeschlossen und vom Beherberger zum Zwecke seiner ordnungsgemäßen Erfüllung archiviert; er ist für Dritte nicht zugänglich.

11.7. Sollte eine Bestimmung dieser AGB ungültig oder nichtig sein, so betrifft dies nur diese Bestimmung, und die übrigen Bestimmungen der AGB bleiben in dem Umfang in Kraft, in dem sie von dieser Bestimmung getrennt werden können.

## **GENERAL TERMS AND CONDITIONS**

### **Kamenka u Babi | Grandma's Log Cabin**

#### **1 PREAMBLE**

1.1 The purpose of these General Terms and Conditions is to govern the legal relationship between Petr Makovcem, IČO: 04279280, se sídlem: Hazlov - Lipná 34, 352 01 (hereinafter referred to as the 'Accommodation Provider') and a natural or legal person who has entered into an accommodation contract with the Accommodation Provider (hereinafter referred to as the 'Guest') in connection with the Accommodation Provider's business activities, i.e. the temporary letting of accommodation

in the property specified in more detail below and the wellness facility owned by the Accommodation Provider (hereinafter referred to as the 'GTC').

1.2 For the purposes of these GTC the term 'Accommodation Provider' shall also include its employees or persons acting on its behalf, provided that this does not conflict with the meaning of the relevant provision.

1.3 These General Terms and Conditions apply to all accommodation contracts concluded between the Accommodation Provider and the Guest, including all services provided in this connection at the property – a building without a house number or registration number, which forms part of the plot of land with cadastral number No. 20, entered in Land Register No. 409, in the cadastral district of Lipná u Hazlova, municipality of Hazlov, maintained by the Cadastral Office for the Karlovy Vary Region, Cheb Cadastral Branch (hereinafter referred to as the 'accommodation unit').

1.4 For the purposes of these GTC, the term 'accommodation unit' shall also be understood to include all its fittings and other associated movable items, insofar as this is reasonably permissible in accordance with the meaning of the relevant provision, in particular, but not exclusively, where damage to such fittings or items is concerned.

1.5 The provisions contained in the Accommodation Contract concluded between the Accommodation Provider and the Guest, or in the booking confirmation, take precedence over these GTC.

1.6 The rights and obligations between the Accommodation Provider and the Guest which are not governed by these GTC or by the Accommodation Contract are subject exclusively to Czech law and the legal system of the Czech Republic, in particular Act No. 89/ 2012 Coll., the Civil Code, as amended (hereinafter referred to as the 'Civil Code') and, where one of the contracting parties is a consumer, also the Consumer Protection Act No. 634/1992 Coll., as amended.

1.7 These GTC are binding on the Guest from the moment they enter into an Accommodation Contract with the Accommodation Provider.

## **2 ACCOMMODATION CONTRACT**

2.1 Once a booking enquiry for accommodation has been made on the website [www.kamenkaubabi.cz](http://www.kamenkaubabi.cz) (hereinafter referred to as a 'booking'), the Accommodation Provider shall send the Guest a booking confirmation (hereinafter referred to as a 'booking confirmation'). Before sending this confirmation, the Accommodation Provider reserves the right to refuse any booking without giving reasons.

2.2 Upon confirmation of the booking, an Accommodation Contract is formed between the Accommodation Provider and the Guest.

2.3 Guests can make a booking via the online booking form on the Accommodation Provider's website, in writing, by email or by telephone. A booking is considered to have been completed correctly if it includes the following:

a) the desired period of accommodation;

b) details of the Guest (i.e. at least their first name, and where applicable their first name and surname or title, date of birth or ID number, place of residence or registered office, address of the place of registration or a comparable location abroad, telephone number, email address) and, where applicable, details of other persons authorised to act on behalf of the Guest in connection with the accommodation

c) the following details about the Guest:

- the first and last days of the stay,
- number and type of ID proof
- number of people registered.

2.4 Where a list of persons authorised to act on behalf of the Guest in matters relating to the accommodation is attached to the booking, the actions of those persons shall be binding on the Guest as if the Guest had acted themselves.

2.5 The Guest is obliged to notify the accommodation provider by email without delay of any change to the list of persons authorised to act on the Guest's behalf in connection with the accommodation. As long as the Guest does not inform the Accommodation Provider of this circumstance, they bear full responsibility for any loss or damage incurred by the Accommodation Provider as a result and are liable for all legal acts carried out by the persons listed (prior to written notification of the change) as if they had carried out those acts themselves.

2.6 The Accommodation Contract may only be amended by mutual agreement between the Accommodation Provider and the Guest.

2.7 The Guest acknowledges that the Accommodation Provider is obliged to keep a register of guests in accordance with the applicable legislation.

Guests are obliged to provide truthful and complete information necessary for the maintenance of the guest register and the fulfilment of obligations towards the authorities, in particular the police of the Czech Republic and the immigration authorities.

If this information is not provided, the Accommodation Provider is entitled to refuse to provide accommodation.

### **3 ACCOMMODATION AND HANDOVER OF THE ACCOMMODATION UNIT**

3.1 Unless otherwise agreed, the Guest is entitled to check in between 3.00 pm and 7.00 pm on the first day of the agreed stay, with the exact time to be agreed in advance in each case.

3.2 In the case of accommodation in accordance with paragraph 3.1, the Guest will be provided with three sets of keys for the accommodation unit. He is obliged to hand these keys over to the Accommodation Provider when vacating the accommodation unit at the end of their stay. In the event of misuse or loss of the keys, the Guest is obliged to pay the Accommodation Provider a contractual penalty of 2,000 CZK.

3.3 Unless otherwise agreed, the Guest shall vacate the accommodation unit by 10.00 am at the latest on the last day of their stay.

### **4 PAYMENT FOR ACCOMMODATION AND WELLNESS PACKAGES**

4.1 Unless otherwise agreed, the price for accommodation shall be based on the rates set out in the Accommodation Provider's price list. The price list is available on the Accommodation Provider's website at [www.kamenkaubabi.cz](http://www.kamenkaubabi.cz). The price for accommodation is quoted inclusive of the applicable VAT.

4.2 The wellness area is not included in the accommodation price and is offered as an additional service for a fee.

The price (including VAT) and the terms and conditions of the wellness package are as follows: Sauna and hot tub for up to 6 people for 3 hours - 3,000 CZK, with the option to book additional hours at 1,000 CZK per hour.

4.3 In these General Terms and Conditions, the term 'total price' refers to the price for accommodation in the accommodation unit.

4.4 Where the use of wellness packages or the accommodation of pets has been agreed, the price for these services, as stated in the Accommodation Provider's price list, must be paid either by non-cash means at the time of booking (provided the booking system allows this) or in cash to the Accommodation Provider on arrival.

4.5 Use of the wellness area is only possible if you have booked a specific time slot in advance. Guests are required to follow the Accommodation Provider's instructions, as well as the operating and safety regulations governing the use of the wellness area. In the event of breaches of these rules or improper use, the Accommodation Provider is entitled to restrict access to the wellness area or to terminate access without compensation.

## **5 PAYMENT TERMS**

5.1 Unless expressly agreed otherwise, by making a booking the Guest undertakes to pay, within 5 days of receiving the booking confirmation, a booking fee amounting to 50% of the total price in accordance with the Accommodation Provider's current price list (hereinafter referred to as the 'booking fee'), in accordance with the payment details provided with the booking confirmation or, where applicable, within 5 days of these payment details being provided.

5.2 Unless expressly agreed otherwise, the balance amounting to 50% of the total price (hereinafter referred to as the 'balance') must be paid no later than 14 days before the start of the stay, following the proper payment of the booking fee, using the same payment details provided when the booking fee was transferred.

5.3 Unless expressly agreed otherwise, clauses 5.1 to 5.2 of the GTC shall not apply to bookings made by the Guest or booking confirmations issued by the Accommodation Provider more than 3 weeks before the start of the stay; 100% of the total price must be paid within 5 days of the booking confirmation, but no later than 3 days before the start of the stay.

5.4 In the case of a cashless bank transfer, each payment is deemed to have been settled at the moment the relevant amount is credited to the Accommodation Provider's account, as specified on the relevant tax receipt issued by the Accommodation Provider.

5.5 If the Guest fails to pay part of the total price in the proper manner, the Accommodation Provider is entitled to withdraw from the Accommodation Contract. In the event of withdrawal from the Accommodation Contract, the Accommodation Provider shall inform the Guest of this without delay. In this case, the Accommodation Provider shall proceed in accordance with the terms of the contract or the GTC as if the Guest had withdrawn from the Accommodation Contract in accordance with Article 6 of the GTC.

5.6 In the event that the Guest cancels the Accommodation Contract, the Accommodation Provider shall refund the Guest for all services already provided within 10 days of receiving the notice of cancellation, which must include the payment details required for the refund, or, where applicable, within 10 days of receiving those payment details. The amount transferred in accordance with this paragraph shall be reduced by any contractual penalties or claims for damages to which the Accommodation Provider is entitled under the Accommodation Contract or the GTC

5.7 If the stay is cut short for reasons attributable to the Guest, the Guest shall not be entitled to a refund of any part of the total price.

## **6 WITHDRAWAL FROM THE ACCOMMODATION CONTRACT**

6.1 Unless expressly agreed otherwise, if the Guest cancels the Accommodation Contract 30 days or more before the start of the stay, they are entitled to a refund of the full amount already paid towards the total price.

6.2 Unless expressly agreed otherwise, the Accommodation Provider is entitled to a contractual penalty amounting to 100 % of the total price if the Guest cancels the Accommodation Contract less than 30 days before the start of their stay. The Accommodation Provider is entitled to set off the contractual penalty against the booking fee or the total price paid.

## **7 RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE GUEST**

7.1 The Guest is obliged:

a) to use the Accommodation Unit with due care and for the usual purpose in accordance with the Accommodation Contract and these GTC, and to ensure that no harm is caused to the health of the Guests and no damage is caused to the accommodation unit;

b) to close all windows and doors when leaving the accommodation unit and to ensure that energy is used sparingly;

c) to inform the people who will be using the accommodation unit of how it is run and of the house rules

d) to comply with the safety regulations and other binding rules when using the accommodation unit;

e) not to make any alterations or changes to the accommodation unit without the Accommodation Provider's consent;

f) to allow the Accommodation Provider access to the accommodation unit so that they can carry out the necessary repairs, maintenance or inspections to ensure that it is used for their intended purpose and in accordance with the Accommodation Contract;

g) if wellness packages have been booked, to grant the Accommodation Provider the access required for the preparation and operation of the wellness facilities;

h) to refrain from the possession, manufacture and storage of illicit drugs, psychotropic substances or poisons;

i) to report any damage to the accommodation unit, as well as the destruction, loss or theft of equipment, to the Accommodation Provider without delay;

j) to return the accommodation unit to the Accommodation Provider in good order and on time, i.e. without causing any damage to the accommodation unit or the items belonging to it;

k) not to remove any fixtures and fittings, move or reposition any furniture or furnishings, or use any of their own electrical appliances in the accommodation unit without the Accommodation Provider's express consent;

l) they shall be liable for any damage causally linked to their own actions, or arising from the actions of persons lawfully entrusted to their care, from animals, or from the actions of any other person to whom they have granted access to the accommodation unit or the use of the Accommodation Provider's services; this liability applies both to the Accommodation Provider and to third parties.

7.2 By entering into the Accommodation Contract, the Guest confirms that they have been duly informed about how to use the facilities and the house rules applicable to the use of the

accommodation unit.

7.3 Pets may only be accommodated with the prior consent of the Accommodation Provider. If pets are present, the Guest is obliged to ensure that they do not damage or soil the accommodation unit in any way. The Guest is also required to provide a place for the animal to sleep, a cage or something similar, in order to prevent the accommodation unit from becoming soiled during the night. The surcharge for accommodating animals is based on the current price list available at [www.kamenkaubabi.cz](http://www.kamenkaubabi.cz).

7.4 Guests are permitted to park in the designated area of the premises near the accommodation unit. This part of the premises is not a secure car park within the meaning of the Civil Code; the area is neither monitored nor secured in any way, and therefore the Accommodation Provider accepts no liability for any damage to or theft of the vehicle or any items inside it.

7.5 If the Accommodation Provider fails to fulfil their obligations under the General Terms and Conditions or the Accommodation Contract, the Guest is entitled to lodge a complaint with the Accommodation Provider regarding the quality of the accommodation provided, provided that the scope, quality or other conditions of the accommodation do not correspond to the scope, quality and conditions specified in the booking confirmation. The Guest is obliged to raise any complaints in good time and without undue delay so that the matter can be resolved, if possible, on the spot. Raising a complaint on the spot allows the fault to be rectified immediately, whereas as time passes, it becomes more difficult to ensure the evidential value and objectivity of the assessment and to handle the complaint properly. The Accommodation Provider undertakes to investigate the circumstances of the complaint without delay and, in the event of a justified complaint, to ensure that the fault is rectified.

7.6 The Guest (who is deemed to be a consumer under the provisions of the Civil Code) confirms that the Accommodation Provider has duly and fully informed them of their rights and that, in good time before the conclusion of the Accommodation Contract, they were provided with all the information relating to consumers as set out in the Civil Code, as well as information regarding the body responsible for the out-of-court settlement of consumer disputes. Should a **consumer dispute** arise between the Accommodation Provider and the Guest – who, in this context, has the legal status of a consumer – arising from a contract for the provision of accommodation services, and should this dispute not be resolved by mutual agreement, the Guest may submit a request for out-of-court settlement of this dispute to the competent authority for the out-of-court settlement of consumer disputes, namely the Czech Trade Inspection Authority, Central Inspectorate – ADR Department, Štěpánská 15, 120 00 Prague 2, email: [adr@coi.cz](mailto:adr@coi.cz), website: [adr.coi.cz](http://adr.coi.cz). *Consumers may also use the online dispute resolution platform set up by the European Commission at the following address: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>*

7.7 The Guest acknowledges that, in accordance with Section 1837 j) of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, they may not withdraw from the Accommodation Contract agreed for a specific period.

7.8 The Guest may notify the Accommodation Provider by email of any errors that occurred when making the booking. Once such faults have been reported, the Accommodation Provider shall inform the Guest of the measures taken to rectify them.

7.9 The Guest undertakes to comply with the ban on smoking inside the accommodation unit. In the event of a breach of these obligations, the Guest is obliged to pay the Accommodation Provider a contractual penalty of 5,000 CZK.

## **8 RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE ACCOMMODATION PROVIDER**

8.1 The Accommodation Provider is obliged:

a) to make the accommodation available to the Guest in such a way that they can use it for the agreed or customary purpose;

b) to ensure that the Guest can use the accommodation unit undisturbed throughout their stay.

8.2 The Accommodation Provider shall not be liable for defects in the accommodation unit or its facilities which were known to the Guest at the time the Accommodation Contract was concluded, or of which the Guest ought to have been aware, and which do not impair the use of the accommodation unit.

8.3 A Guest who is not a consumer within the meaning of the Civil Code hereby waives, vis-à-vis the Accommodation Provider, any claim for compensation for any damage incurred in connection with the Accommodation Contract.

8.4 The Accommodation Provider reserves the right to grant access to the accommodation unit to an authorised person without prior notice and via any point of entry if there is a suspicion that the Guest has committed a serious breach of the Accommodation Contract or the GTC. At the same time, the Accommodation Provider reserves the right to have photographs or video recordings taken by an authorised person solely in connection with any breach or infringement of the Accommodation Contract or the GTC.

8.5 If the Guest, a person staying with them or their pet renders the accommodation unit unsuitable for further occupancy:

a) If the stay lasts for less than 7 days, the Accommodation Provider is entitled to a contractual penalty of 25,000 CZK.

a) If the stay lasts for more than 7 days, the Accommodation Provider is entitled to a contractual penalty of 50,000 CZK.

Payment of the contractual penalty does not affect the Accommodation Provider's right to compensation for any associated loss exceeding the amount of the contractual penalty paid.

8.6 The Accommodation Provider shall not be liable for any injury to health (or damage to property) suffered by persons using the accommodation unit as a result of their own carelessness, inattention, negligence, improper use of the accommodation unit or a lack of supervision.

## **9 TERMINATION OF THE CONTRACT**

9.1 In addition to the grounds provided for by law, the Accommodation Provider may also terminate the accommodation contract in the event of a serious breach of the contract by the Guest (e.g. if the Guest uses the accommodation unit contrary to the Accommodation Provider's instructions or for a purpose other than the usual one, or if the Guest otherwise compromises safety and order within the accommodation unit).

9.2 At the end of their stay, the Guest is obliged to hand over the accommodation unit to the Accommodation Provider and to report any damage that may have occurred during their stay.

9.3 Withdrawal from the Accommodation Contract does not extinguish the Accommodation Provider's claim for the settlement of obligations already incurred in respect of contractual penalties and, where applicable, compensation for damages.

## **10 DATA PROTECTION**

10.1 The personal data of the Guest and any persons staying with them will be processed in accordance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council (GDPR) and the relevant legislation of the Czech Republic.

10.2 By entering into the Accommodation Contract, the Guest grants the Accommodation Provider consent to **process and store their personal data**, to the extent of the information provided, for the purpose of providing accommodation and registering guests staying at the premises within the meaning of Act No. 565/ 1990, Coll., on local charges, as amended, and Act No. 326/1999, Coll., on the residence of foreign nationals in the territory of the Czech Republic, as amended, in the Accommodation Provider's database.

10.3 The personal data provided by the Guest in the booking or in the Accommodation Contract is used solely for the Accommodation Provider's purposes of concluding the Accommodation Contract and, where applicable, exercising the rights and fulfilling the obligations arising therefrom.

10.4 The Guest acknowledges that they are obliged to provide accurate and truthful personal data, and that they are obliged to inform the Accommodation Provider immediately of any changes to their personal data.

## **11 FINAL PROVISIONS**

11.1 Documents sent via a postal service provider shall be deemed to have been served for the purposes of the Accommodation Contract and the GTC even:

- a) if the recipient refuses to accept it, and by virtue of that refusal;
- b) if the recipient does not collect them within the retention period, namely upon expiry of the retention period;
- c) if they are returned as undeliverable, even though they were sent to the address specified in the Accommodation Contract; they shall be deemed to have been served on the 3rd working day after dispatch.

11.2 Any notice, request or other communication which, in accordance with these GTC or the Accommodation Contract, is to be addressed, transmitted or served on the other party must be in writing and bear the signature of the authorised representative; however, it may take the form of a written document or an electronic document. The written form requirement shall also be deemed to have been met if the notification is sent by email in the form of a standard email message to the other party's email address, even if it does not contain a certified electronic signature.

11.3 By entering into the Accommodation Contract, the Guest confirms that they have read and agree to these GTC and the Accommodation Provider's price list. The Guest was duly informed of the exact wording of these GTC before the Accommodation Contract was actually concluded and had the opportunity to familiarise themselves with them. The Guest is obliged to inform any other persons staying with them of the contents of the Accommodation Provider's GTC and price list.

11.4 These GTC form an integral part of the Accommodation Contract and are also available on the Accommodation Provider's website at [www.kamenkaubabi.cz](http://www.kamenkaubabi.cz), so that guests can view them again and print them out at any time.

11.5 The Accommodation Provider reserves the right to amend these GTC unilaterally. Should such a change occur, the new version of the GTC will be published on the Accommodation Provider's website <http://www.kamenkaubabi.cz> and sent to the Guest with whom the booking process is underway. Any amendment to these GTC shall come into force upon its publication or upon the Guest being served with the text. Should the Guest not agree with the published amendment to the GTC they are obliged to notify the Accommodation Provider of their objection in writing no later

than two days after receiving the amended GTC The relationship between the Guest and the Accommodation Provider, as well as the resulting mutual rights, obligations and conditions, are governed by the GTC which were sent to the Guest at the time of booking.

11.6 The Accommodation Contract is drawn up in Czech and is kept on file by the Accommodation Provider for the purposes of its proper performance; it is not accessible to third parties.

11.7 Should any provision of these GTC be invalid or void, this shall affect only that provision, and the remaining provisions of the GTC shall remain in force to the extent that they can be separated from that provision.